

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED	
	Komisjon	
2007/C 229/01	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4832 — PENSKE/GM/JV) ⁽¹⁾	1
2007/C 229/02	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4540 — NESTLE/NOVARTIS (Medical nutrition business)) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	Komisjon	
2007/C 229/03	Euro vahetuskurss	2
2007/C 229/04	Komisjoni teatis päritolureegleid käsitlevate protokollide kohaldamise kuupäeva kohta, millega sätestatakse päritolu diagonaalne kumuleerumine ühenduse ning Alžeeria, Egiptuse, Fääri saarte, Islandi, Iisraeli, Jordaania, Liibanoni, Maroko, Norra, Šveitsi (kaasaarvatud Liechtenstein), Süüria, Tuneesia, Türgi, Jordani läänekalda ja Gaza sektori vahel	3
	V <i>Teated</i>	
	HALDUSMENETLUSED	
	Komisjon	
2007/C 229/05	I-Rooma: Regulaarlennuliinide teenindamine — Nõukogu määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punkti d kohaselt Itaalia avaldatud pakkumiskutse regulaarlennuteenuste osutamiseks liinil Cuneo Levaldigi – Rooma Fiumicino ja vastupidi	5

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2007/C 229/06	Teade Indiast pärit sulfaniilhappe impordi suhtes kohaldatavate tasakaalustusmeetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise kohta	9
2007/C 229/07	Teatavate tasakaalustusmeetmete eelseisva aegumise teade	12

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2007/C 229/08	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4825 — SFR/Somart/Débitel France) (¹)	13
---------------	--	----



¹) EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4832 — PENSKE/GM/JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 229/01)

3. septembril 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4832 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik nr COMP/M.4540 — NESTLE/NOVARTIS (Medical nutrition business))****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2007/C 229/02)

29. juunil 2007 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(2) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32007M4540 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://eur-lex.europa.eu>)

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA
ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾**28. september 2007**

(2007/C 229/03)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss	
USD	USA dollar	1,4179	RON Rumeenia leu	3,3441
JPY	Jaapani jeen	163,55	SKK Slovakkia kroon	33,877
DKK	Taani kroon	7,4544	TRY Türgi liir	1,7159
GBP	Inglise nael	0,69680	AUD Austraalia dollar	1,6073
SEK	Rootsi kroon	9,2147	CAD Kanada dollar	1,4122
CHF	Šveitsi frank	1,6601	HKD Hong Kongi dollar	11,0055
ISK	Islandi kroon	87,87	NZD Uus-Meremaa dollar	1,8737
NOK	Norra kroon	7,7185	SGD Singapuri dollar	2,1066
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	KRW Korea won	1 297,59
CYP	Küprose nael	0,5842	ZAR Lõuna-Aafrika rand	9,7562
CZK	Tšehhi kroon	27,532	CNY Hiina jüaan	10,6429
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK Horvaatia kuna	7,2773
HUF	Ungari forint	250,69	IDR Indoneesia rupia	12 966,70
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR Malaisia ringit	4,8315
LVL	Läti latt	0,7038	PHP Filipiini peeso	63,841
MTL	Malta liir	0,4293	RUB Vene rubla	35,3490
PLN	Poola zlott	3,7730	THB Tai baht	45,063

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Komisjoni teatis päritolureegleid käsitlevate protokollide kohaldamise kuupäeva kohta, millega sätestatakse päritolu diagonaalne kumuleerumine ühenduse ning Alžeeria, Egiptuse, Fääri saarte, Islandi, Iisraeli, Jordaania, Liibanoni, Maroko, Norra, Šveitsi (kaasaarvatud Liechtenstein), Süüria, Tuneesia, Türgi, Jordani läänekalda ja Gaza sektori vahel

(2007/C 229/04)

Ühendus ja asjaomased riigid teavitavad üksteist Euroopa Komisjoni kaudu teiste riikidega jõus olevatest päritolureeglitest, et saavutada päritolu diagonaalne kumuleerumine ühenduse ning Alžeeria, Egiptuse, Fääri saarte, Islandi, Iisraeli, Jordaania, Liibanoni, Maroko, Norra, Šveitsi (kaasaarvatud Liechtenstein), Süüria, Tuneesia, Türgi, Jordani läänekalda ja Gaza sektori vahel.

Lisatud tabelis, mis on koostatud asjaomastelt riikidelt saadud teadete alusel, antakse ülevaade päritolureegleid käsitlevatest protokollidest, kus sätestatakse päritolu diagonaalne kumuleerumine ning nimetatakse kuupäev, millest alates kumuleeruvust kohaldatakse. Käesolev tabel asendab varasema (ELT C 92, 27.4.2007).

Kumuleerumist saab kohaldada ainult juhul, kui lõpptootja- ja lõppsihtriigid on sõlminud ühesuguseid päritolureegleid sätestavad vabakaubanduslepingud kõikide päritolustaatusete kujunemisega seotud riikidega — s.o kõikide riikidega, kust pärinevad kõik kasutatud materjalid. Lõpptootja- ja lõppsihtriigiga vabakaubanduslepingut mittesõlminud riigist pärinevaid materjale käsitletakse päritolustaatuseta materjalidena. Konkreetsed näited on toodud Euroopa-Vahemere piirkonna päritolureegleid käsitlevate protokollide selgitavates märkustes. ⁽¹⁾

Seejuures meenutatakse, et:

- Šveitsi ja Liechtensteini Vürstiriigi vahel kehtib tolliliit;
- Euroopa Majanduspiirkonnas, kuhu kuuluvad EL, Island, Liechtenstein ja Norra; on kohaldamiskuupäev 1. november 2005.

Allpool on esitatud tabelis loetletud riikide ISO alfa-2-koodid.

— Alžeeria	DZ
— Egiptus	EG
— Fääri saared	FO
— Island	IS
— Iisrael	IL
— Jordaania	JO
— Liibanon	LB
— Liechtenstein	LI
— Maroko	MA
— Norra	NO
— Šveits	CH
— Süüria	SY
— Tuneesia	TN
— Türgi	TR
— Jordani Läänekallas ja Gaza sektor	PS

⁽¹⁾ ELT C 83, 17.4.2007, lk 1.

Päritolureegleid käsitlevate protokollide, millega nähakse ette diagonaalne kumuleerumine Euroopa-Vahemere piirkonnas, kohaldamiskuupäevad

	EU	DZ	CH (EFTA)	EG	FO	IL	IS (EFTA)	JO	LB	LI (EFTA)	MA	NO (EFTA)	PS	SY	TN	TR
EU			1.1.2006	1.3.2006	1.12.2005	1.1.2006	1.1.2006	1.7.2006		1.1.2006	1.12.2005	1.1.2006			1.8.2006	(¹)
DZ																
CH (EFTA)	1.1.2006			1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007		1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
EG	1.3.2006		1.8.2007				1.8.2007	6.7.2006		1.8.2007	6.7.2006	1.8.2007			6.7.2006	1.3.2007
FO	1.12.2005		1.1.2006				1.11.2005			1.1.2006		1.12.2005				
IL	1.1.2006		1.7.2005				1.7.2005	9.2.2006		1.7.2005		1.7.2005				1.3.2006
IS (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.11.2005	1.7.2005		17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005	1.8.2005			1.3.2006	
JO	1.7.2006		17.7.2007	6.7.2006		9.2.2006	17.7.2007			17.7.2007	6.7.2006	17.7.2007			6.7.2006	
LB			1.1.2007				1.1.2007			1.1.2007		1.1.2007				
LI (EFTA)	1.1.2006			1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007		1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
MA	1.12.2005		1.3.2005	6.7.2006			1.3.2005	6.7.2006		1.3.2005		1.3.2005			6.7.2006	1.1.2006
NO (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.12.2005	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005				1.8.2005	
PS																
SY																
TN	1.8.2006		1.6.2005	6.7.2006			1.3.2006	6.7.2006		1.6.2005	6.7.2006	1.8.2005				1.7.2005
TR	(¹)			1.3.2007		1.3.2006					1.1.2006				1.7.2005	

(¹) EÜ-Türgi tolliliiduga hõlmatud kaupade puhul on kohaldamiskuupäev 27. juuli 2006.
Põllumajandustoodete puhul on kohaldamiskuupäev 1. jaanuar 2007.
Sõe- ja terasetoodete puhul diagonaalset kumuleerumist veel ei kohaldata.

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

KOMISJON

I-Rooma: Regulaarlennuliinide teenindamine

Nõukogu määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punkti d kohaselt Itaalia avaldatud pakkumiskutse regulaarlennuteenuste osutamiseks liinil Cuneo Levaldigi – Rooma Fiumicino ja vastupidi

(2007/C 229/05)

Sissejuhatus

Vastavalt määruse (EMÜ) nr 2408/92 artiklile 4 ja Piemonte piirkonna eesistumisel toimunud talitustevahelise konverentsi ajal vastuvõetud otsustele kiitis Itaalia valitsus (transpordiministeerium) heaks käesoleva pakkumiskutse regulaarlennuteenuste osutamise kontsessiooniks liinil: Cuneo – Rome Fiumicino ja vastupidi.

Avaliku teenindamise kohustusega ettenähtud nõuded on avaldatud Euroopa Liidu Teataja C-seerias 228, 28.9.2007.

Juhul kui ükski lennuettevõtja ei ole 30 päeva jooksul pärast kõnealuse kohustuse avaldamist taotlenud regulaarlennuteenuste osutamist eespool märgitud liinil vastavalt kehtestatud avaliku teenindamise kohustusele ja rahalist hüvitist nõudmata, on Itaalia valitsus (transpordiministeerium) otsustanud määruse nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktis d sätestatud korras piirata juurdepääsu kõnealusele liinile vaid ühe lennuettevõtjaga, kes valitakse välja kõnealuse lennuteenuse osutamise pakkumiskutse alusel kooskõlas eespool nimetatud määruse sätetega.

Üldsätted

Käesolevas pakkumiskutses kehtestatakse pakkumismenetluse objekt, osalemiseeskirjad, lepingu kestus, muudatusi ja lõppemist käsitlevad eeskirjad, sätete rikkumise puhul kohaldatavad karistused, tagatiseid pakkumise toetamiseks ja lepingu täitmine.

Õigus kõnealusel liinil teenust osutada antakse avaliku pakkumise teel ja majanduslikult soodsaima pakkumise põhjal, võttes arvesse käesoleva pakkumiskutse punktis 6 osutatud rahalise hüvitise suurust.

1. **Pakkumise objekt:** Regulaarlennuteenuste osutamine liinil Cuneo Levaldigi – Rooma Fiumicino ja vastupidi vastavalt avaliku teenindamise kohustusele, mis on avaldatud Euroopa Liidu Teataja C-seerias 228, 28.9.2007 kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2408/92 sätetega.
2. **Osalemine:** Osalemist võivad taotleda kõik määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 2 punktis b määratletud ühenduse lennuettevõtjad, kes vastavad järgmistele nõuetele.

Üldnõuded

1. Lennuettevõtjad ei ole pankrotis või sundlikvideeritud, nad ei ole sõlminud kokkulepet võlausaldajatega ja nende suhtes ei kohaldata nimetatud küsimustega seotud menetlust.
2. Nad ei ole dekreetseaduse nr 231/2001 artikli 9 lõike 2 kohaselt keelustatud ja nende kohta ei kehti ka mis tahes muu riikliku haldusastutusega lepingu sõlmimise keeld.
3. Nad on täitnud töösuhtega kaasnevad kohustused, mis on seotud sotsiaalkindlustusmaksete tasumisega.
4. Nad ei ole esitanud väärandmeid mõnes muus avaliku teenindamise kohustuse kohase regulaarlennuliinide teenindamise pakkumismenetluses osalemist käsitlevate nõuete kohta.

Eespool nimetatud nõuete täitmise kontrollimiseks peavad taotlejad tõendama punktis 3 esitatud nõuetele vastavust organisatsioonide INPS või INAIL väljastatud sertifikaadiga selle kohta, et 12.3.1999. aasta seaduse nr 68 (puuetega inimeste töötamise õiguse kohta) artiklis 17 nõutavad kohustused ja sertifitseerimine on ajakohastatud. Punktide 1, 2 ja 4 kohta peavad taotlejad saatma vabariigi presidendi 28.12.2000. aasta dekreeidi nr 445 artiklite 46 ja 47 kohase sertifikaadiga samaväärse dokumendi.

Euroopa Liidu liikmesriikide (välja arvatud Itaalia) taotlejate sertifikaadid või tõendusdokumendid peavad olema nende päritoluriigi ametite või asutuste välja antud ning neile peab originaali usaldusväarsuse tõenduseks olema lisatud Itaalia konsulaadi kinnitatud itaaliakeelne tõlge.

Tehnilised nõuded

1. määruse (EMÜ) nr 2407/92 kohane lennutegevusluba;
 2. kohustuslik õnnetusjuhtumite kindlustus, mille lepingud on sõlmitud eelkõige lennureisijate, pagasi, veetavate kaupade ja kolmandate isikute kohta, muu hulgas vastavalt määrusele (EÜ) nr 785/2004;
 3. ühenduse õigusaktide kohane lennutegevusluba (AOC);
 4. puudumine Euroopa ohutusnõudeid eiravate lennuettevõtjate mustast nimekirjast, mis on avaldatud järgmisel veebilehel: <http://ec.europa.eu/transport/air-ban> analüütiline raamatupidamissüsteem, mis näitab asjakohaseid kulusid (sealhulgas püsikulud ja tulu);
 5. analüütiline raamatupidamissüsteem, mis näitab asjakohaseid kulusid (sealhulgas püsikulud ja tulu).
- Kui lennuettevõtja pärast pakkumismenetluses osalemiseks taotluse esitamist ei täida enam kõnealuseid nõudeid, arvatakse tema pakkumine hindamisest automaatselt välja.
- Kui lennuettevõtja pärast punktis 5 osutatud lepingu sõlmimist ei täida enam kõnealuseid nõudeid, kohaldatakse käesoleva pakkumiskutse punkti 14 ja punkti 15 (eelviimase lõigu) sätteid.
3. **Pakkumismenetlus:** Käesolev pakkumismenetlus viiakse läbi vastavalt määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktidele d, e, f, h ja i.
 4. **Pakkumismenetluse dokumendid:** Punktis 5 osutatud lepingu näidisega koos moodustavad käesoleva pakkumiskutse igas suhtes lahutamatu osa pakkumismenetluse dokumendid, milles on sätestatud pakkumiskutse suhtes kohaldatavad eritingimused, pakkumiste kehtivusaeg ning muu asjaomane teave; neid dokumente võib saada tasuta järgmisel aadressil: ENAC, Direzione Trasporto Aereo, viale del Castro Pretorio, n. 118, I-00185 Rome, Italy, või e-posti teel järgmisel aadressil: trasporto.aereo@enac.rupa.it.
 5. **Teenuse osutamise leping:** Teenuse osutamist reguleeritakse lennuettevõtja ja Itaalia riikliku tsiviillennundusameti (ENAC) lepinguga, mis on koostatud vastavalt pakkumismenetluse dokumentide hulka kuuluvale näidisele.

6. **Rahaline hüvitis:** Kõnesoleval liinil regulaarlennuteenuste osutamise kontsessiooni pakkumise alusel kasutada oleva hüvitise maksimumsumma (koos käibemaksuga) on 1 150 000 (üks miljon ükssada viiskümmend tuhat) eurot aastas.

Pakkumised peavad olema koostatud pakkumismenetluse dokumentides täpsustatu kohaselt; vormi selles osas, milles pakkumine on sätestatud aastaste maksete kaupa, peab olema eraldi märgitud maksimaalne nõutav hüvitissumma (eespool osutatud maksimumsumma piires) kõnealuse teenuse osutamiseks.

Eraldatud hüvitise täpne summa määratakse kindlaks iga aasta kohta tagantjärele vastavalt teenindamise tegelikke kulusid ja tulusid tõendavatele dokumentidele ning pakkumises esitatud summa piires, mis on täpsustatud pakkumismenetluse dokumentides.

Lennuettevõtja ei tohi ühelgi juhul taotleda suuremat hüvitissummat kui lepingus sätestatud maksimumsumma, võttes arvesse, et tegemist ei ole tasuga, vaid hüvitisega sellise teenuse osutamiseks, mille suhtes on kehtestatud avaliku teenindamise kohustus.

Iga-aastaseid makseid tehakse vastavalt pakkumismenetluse dokumentide sätetele osamaksetena ja tasaarvelduste vormis, ilma et see piiraks ENACi teostatavaid mis tahes kontrollimisi, et kindlaks teha antud hüvitise tegelik määratud otstarve ja tingimusel, et edukas lennuettevõtja jätkab sätestatud nõuete täitmist. Tasaarveldus tehakse alles pärast seda, kui lennuettevõtja esitatud kõnealust liini käsitlev raamatupidamisarvestus on üksikasjalikult kontrollitud ja on kindlaks tehtud, et tegelik teenuseosutamine on kooskõlas lepingus täpsustatuga.

7. **Piletihinnad:** Esitatud pakkumistes peavad olema täpsustatud kavandatud hinnad vastavalt Euroopa Liidu Teataja C-seerias 228, 28.9.2007 avaldatud avaliku teenuse osutamise kohustuse teatisele.
8. **Liini teenindamise alustamine:** Liini teenindamine peab algama 15 (viisteist) päeva jooksul lepingu sõlmimisest ja olema kinnitatud eduka lennuettevõtja ja ENACi alla kirjutatud teenindamise alustamise aruandega.
9. **Lepingu kestus:** Leping kehtib kaks aastat alates kõnealusel lennuliinil regulaarlennuteenuste osutamise alguskuupäevast.

Lennuettevõtja kohustub ENACile kättesaadavaks tegema personali, dokumendid, milles käsitletakse tehnilisi küsimusi ja raamatupidamisarvestust, aparaadid ja kõik muu, mis on vajalik komisjoni teatise, kohustuse dekreedis, käesolevas pakkumiskutses, lepingus ja pakkumismenetluse dokumentides kehtestatud sätete nõuetekohase täitmise, kohaldamise ja toimimise kontrollimiseks ja järelevalveks.

Eespool osutatud kohustuste täitamata jätmine toob kaasa punkti 11 kohased karistused.

10. Lepingust taganemine: Kumbki lepinguosaline võib lepingust taganeda enne selle kehtivusaja lõppu kompenseerimis- või hüvitamiskohustusega kuuekuulise etteatamisajaga; teadet lepingust taganemise kohta ei või siiski esitada liini teenindamise alustamise järgse esimese kaheteistkümnepäevase jooksul.

Kui lennuettevõtja katkestab teenindamise, käsitatakse teda ilma etteatamiseta lepingust taganenuna, kui lennuettevõtja ei hakka kooskõlas avaliku teenindamise kohustusega osutama teenust 30 päeva jooksul pärast ENACilt kõnealuse kohustuse täitmise nõude saamist.

Kui lennuettevõtja taganeb lepingust, jätab ENAC endale õiguse teostada vajalikke kontrolle, et teha transpordiministeeriumile ettepanek sõlmida leping lennuettevõtjaga, kes on pakkumiste pingereas vahetult järgmine. Kehtivad samad teenuse osutamise tingimused ja hüvitise proportsionaalne tase kui avaliku teenindamise kohustuse esimesel määramisel.

11. Mittetäitmine ja karistused: Lennuettevõtjapoolse lepingu mittetäitmisena ei käsitata teenindamise katkestamist järgmistel põhjustel:

- ohtlikud ilmastikutingimused;
- ühe tegevusprogrammis nimetatud lennujaama sulgemine;
- avaliku julgeoleku küsimused;
- streigid;
- vääramatu jõu olukord.

Kõnealustel põhjustel toimunud teenindamise katkestamise korral vähendatakse hüvitise suurust vastavalt toimumata jäänud lendude arvule.

Kui lepingus sätestatud teenused ja kohustused jäetakse täitmata, on ENACil õigus kehtestada lennuettevõtjale karistused vastavalt sooritatud rikkumiste arvule, mis on määratletud lepingu näidises.

Karistumaksete suurus ei tohi ühelgi juhul ületada 50 % käesoleva pakkumiskutse punktis 6 sätestatud rahalise hüvitise maksimumsummast eeldades, et kui kõnealune piirmäär ületatakse, siis on ENACil õigus lepingu mittetäitmisest tõttu lõpetada, millega kaasneb mis tahes hüvitise maksimise kohene tühistamine.

Otseselt lennuettevõtja süül tühistatud lendude arv ei või ületada 2 % planeeritud lendudest aastas.

Kõnealuse piirmäära ületamisel peab lennuettevõtja pärast seda, kui talle kõnesolevast juhtumist on kümne päeva jooksul ametlikult teatatud, maksta ENACile iga 2 % piirmäära ületava tühistatud lennu eest trahvi 3 000 (kolm tuhat) eurot. Lennuettevõtjal lubatakse seitsme päeva jooksul esitada oma vastuargumendid.

ENAC vaatab läbi ka rahalise hüvitise summa vastavalt toimunud lendude arvule. Makstavad summad kantakse üle Cuneo linna territoriaalsele järjepidevuse rahastamise arvele.

Punktis 10 osutatud lepingust taganemisest teatamise tähtsajaks määratakse põhjustab trahvi, mis arvutatakse aastase hüvitise ja punktis 10 täpsustatud teenindamise katkestamise alguskuupäevast alanud lepingust taganemise määramise teatamisperioodi alusel, kasutades järgmist valemit:

$$P = CA / GG \times gg$$

mille puhul:

- P = karistus
- CA = aastane hüvitis
- GG = kõnealuse aasta päevade arv (365 või 366)
- gg = määramise teatamisperioodi päevad

Kõnealuses artiklis täpsustatud karistused võib kumuleerida karistuse kohaldamise korraga, mis on sätestatud ühenduse eeskirjades ja siseriiklikes õigusaktides ning reguleerivates õigusnormides.

12. Pakkumisega esitatavad tagatised: Pakkumiste autentsuse ja usaldusväärsuse tõendamiseks peavad pakkumismenetluses osalevad lennuettevõtjad esitama tagatise, mis on 2 % punktis 6 osutatud rahalise hüvitise maksimumsummast pakkuja valituna kas deposiidi või panga- või kindlustus-tagatisena.

Eespool nimetatud tagatiste esitamise meetodid sätestatakse pakkumismenetluse dokumentides ja neid võib korrata ka lepingus.

Tagatis peab kehtima pakkumiste esitamise lõppkuupäevast vähemalt 180 (sada kaheksakümmend) päeva, ning lennuettevõtja peab ENAC nõudmisel menetluse kestel tagatist pikendama juhul, kui pakkumine ei olnud määratud tagatiste aegumise ajaks.

Kui ENAC teatab lennuettevõtjatele nende ebaedust pakkumismenetluses, vabastatakse nende tagatised.

13. Täitmistagatis ja kindlustuskaitse: Käesoleva pakkumiskutse kohaselt ja vastavalt avaliku teenindamise kohustustele peab lennuteenuse osutamise õiguse saanud lennuettevõtja esitama 500 000 (viissada tuhat) eurot panga- või laenu-tagatiseks ENACi kasuks, kes jätab endale õiguse kasutada kõnealust summat asjaomase teenuse järjepidevuseks.

Tagatis vabastatakse automaatselt ilma ENACi heakskiitmiseta, tingimusel et eespool nimetatud punkti 6 viimases lõigus osutatud kontrollimise tulemus on soodne.

14. **Rahalise hüvitise kaotus ja tühistamine:** Käesoleva pakkumiskutse punktis 2 sätestatud üldiste või tehniliste nõuete ja pakkumismenetluse dokumentides sätestatud nõuete täitmatajätmine mis tahes ajal pärast lepingule allkirjutamist toob kaasa liinil teenuste pakkumise õiguse kaotuse, rahalise hüvitise õiguse tühistamise ja mis tahes alusetult makstud summa (kohustuslike intressidega) tagasimaksmise.

Pärast liinil teenuste pakkumise õiguse kaotust võib transpordiministeerium anda ENACile loa järelejäänud regulaarlennuteenuste osutamise perioodiks sõlmida leping lennuettevõtjaga, kes on pakkumismenetlusest tulenevas pingereas vahetult järgmine.

Sel juhul algab lepingu kehtivusperiood teenindamise alguskuupäeval ja lõpeb lõpetatud lepingus sätestatud aegumiskuupäeval kooskõlas tegevusplaaniga, mis kiideti heaks eduka pakkuja esitatud pakkumise hindamisel.

15. **Lepingu lõpetamine:** Juhul kui lennuettevõtja ei järgi ELT C 228, 28.9.2007 avaldatud teatise, vastava dekreedid, lepingu, käesoleva pakkumiskutse ja pakkumismenetluse dokumentide sätteid, võib ENAC vastavalt tsiviilseadustiku artiklile 1454 saata kirjaliku teatise, millega kohustatakse lennuettevõtjat sellise teatise kättesaamisest 15 (viieteistkümne) päeva jooksul kõnealune rikkumine heastama.

Kui lennuettevõtja on ettenähtud ajavahemiku tulemuselt mööda lasknud, on ENACil õigus kaaluda lepingu automaatselt lõpetamist ja pidada kinni eespool punktis 13 osutatud tagatissumma ning nõuda lennuettevõtjalt kahju hüvitamist.

Juhul kui lennuettevõtja ei täida ka lepingust, käesolevast pakkumiskutsest ja pakkumismenetluse dokumentidest tulenevaid kohustusi ega teenuse osutamise kohustust, on ENACil vastavalt tsiviilseadustiku artiklile 1456 õigus leping lõpetada, teatades sellest kirjalikult lennuettevõtjale.

Pärast lepingu lõpetamist võib transpordiministeerium anda ENACile loa järelejäänud regulaarlennuteenuste osutamise perioodiks sõlmida leping lennuettevõtjaga, kes on liini teenindamisõiguse saamiseks korraldatud pakkumismenetlusest tulenevas pingereas vahetult järgmine.

Sel juhul algab lepingu kehtivusperiood teenindamise alguskuupäeval ja lõpeb lõpetatud lepingus sätestatud aegumiskuupäeval kooskõlas tegevusplaaniga, mis kiideti heaks eduka pakkuja esitatud pakkumise hindamisel.

16. **Pakkumiste esitamine:** Pakkumismenetluse dokumentide sätete kohaselt koostatud pakkumised tuleb saata vastuvõ-

tuteatiseiga tähitud kirja teel või käsipostiga vastuvõttu tõendava kviitungi vastu 30 (kolmekümne) päeva jooksul pärast käesoleva pakkumiskutse avaldamist Euroopa Liidu Teatajas järgmisel aadressil:

ENAC, direzione generale, viale del Castro Pretorio 118, - 00185 Roma.

Pakkumised kehtivad üksnes siis, kui need on esitatud kolmes kinnises ja pitseeritud ümbrikus.

Välimine ümbrik, mis on kinnine, pitseeritud ja mõlemalt poolt initsiaalidega varustatud, peab sisaldama kahte sisetümbrikku, mõlemad pitseeritud ja mõlemalt poolt initsiaalidega varustatud ning järgmise sõnastusega: „Offerta per la gara in oneri di servizio pubblico sulla rotta: Cuneo Levaldigi – Roma Fiumicino e viceversa”.

Dokumendid, mis peavad sisalduma kõnealuses kolmes ümbrikus, on täpsustatud käesoleva pakkumiskutse punktis 4 osutatud pakkumismenetluse dokumentides.

Tuleb märkida, et saatja on ainuisikuliselt vastutav juhul, kui saadeti ei jõua mis tahes põhjusel eespool osutatud viimaseks tähtpäevaks sihtkohta.

Pakkumismenetlus võib toimuda ka siis, kui on esitatud vaid üks kehtiv pakkumine.

17. **Pakkumiste kehtivusaeg:** 180 (üks sada kaheksakümmend) päeva pakkumiste esitamise viimasest tähtpäevast.

18. **Lepingu sõlmimine:** ENAC viib pakkumismenetluse lõpule sel eesmärgil moodustatud komitee vahendusel, millesse kuuluvad peadirektori nimetatud ENACi juhtivtöötaja, Piemonte piirkonna määratud ekspert õhutranspordi alal ning ENACi ja Piemonte piirkonna vahel sõlmitud ühise lepingu alusel määratud esimees. Sekretariaaditeenuste eest hoolitseb ENACi ametnik.

19. **Isikuandmete töötlemine:** Kõiki isikuandmeid kasutatakse ja töödeldakse üksnes ametialasel eesmärgil ning nende kaitse ja konfidentsiaalsus tagatakse kooskõlas kehtivate õigusaktidega. Sel eesmärgil peab edukas lennuettevõtja alla kirjutama nõuetekohasele isikuandmete töötlemist käsitlevale loale, mis on kooskõlas muudetud ja täiendatud dekreetseadusega nr 196/2003.

20. **Delikaatsete andmete töötlemine:** Lennuettevõtjate esitatud pakkumistes sisalduvaid delikaatseid andmeid töödeldakse vastavalt delikaatsete ja juriidiliste andmete töötlemist käsitlevale määrusele, mille ENACi juhatus on 2. märtsil 2006 heaks kiitnud ja mis on kättesaadav ENACi veebilehel „enac-italia.it”.

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Teade Indiast pärit sulfaniilhappe impordi suhtes kohaldatavate tasakaalustusmeetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise kohta

(2007/C 229/06)

Komisjon on otsustanud vastavalt nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2026/97 (kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, edaspidi „algmäärus“) ⁽¹⁾ artiklile 19 algatada omal initsiatiivil osalise vahepealse läbivaatamise, mis käsitleb subsideerimise taset teatavate India eksportivate tootjate puhul.

1. Toode

Läbivaadatav toode on Indiast pärinev sulfaniilhape (edaspidi „vaatlusalune toode“), mis praegu kuulub CN-koodi ex 2921 42 10 alla. CN-kood on esitatud ainult teavitamise eesmärgil.

2. Kehtivad meetmed

Praegu kehtivaks meetmeks on nõukogu määrusega (EÜ) nr 1338/2002 ⁽²⁾ Indiast pärit sulfaniilhappe impordi suhtes kehtestatud lõplik tasakaalustav tollimaks.

Neid meetmeid kohaldatakse praegu aegumise läbivaatamise suhtes ⁽³⁾.

3. Läbivaatamise põhjused

Komisjonil on piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, et subsideerimisega seotud asjaolud, mille alusel meetmed kehtestati, on muutunud, ning et nimetatud muutused on püsivad.

Kahe subsiidiumikava (imporditollimaksude hüvituskava ehk DEPB ja tulumaksuseaduse jaotise 80 HHC kohane tulumaksuvabastus) alusel saadud kasu tundub olevat märkimisväärselt

vähenenud. Selle põhjuseks on muudatused asjaomastes India alusseadustes, millele need kavad toetuvad.

Subsideerimise tase on seega tõenäoliselt vähenenud nende äriühingute puhul, kelle suhtes kohaldatavate meetmete aluseks oli täielikult või osaliselt ühest või mõlemast eelnimetatud kavast saadud kasu uurimisperiodil, mida kasutati kehtivate meetmete taseme kindlaksmääramiseni viinud uurimises.

See omakorda viitab asjaolule, et läbivaatamisele kuuluvate toodete suhtes kohaldatavate eelmises punktis osutatud meetmete säilitamine praegusel tasemel ei pruugi praeguse subsideerimise tasakaalustamiseks enam vajalik olla. Seepärast tuleks meetmed kõnealuste äriühingute puhul läbi vaadata.

Tegemist on lisa loetletud äriühingutega ja kõigi muude läbivaatamisele kuuluva toote tootjatega, kes teatavad endast komisjonile punkti 5 alapunktis i osutatud tähtaja jooksul ja tõendavad sama aja jooksul, et 1) uurimisperiodil, mida kasutati nende suhtes kohaldatavate meetmete taseme kindlaksmääramiseni viinud uurimises (1. juulist 2000 kuni 30. juunini 2001), on nad saanud kasu ühest või mõlemast eelnimetatud subsiidiumikavast ning 2) tulenevalt eespool kirjeldatud struktuurilistest muudatustest neis kavades on kavade alusel saadav kasu vähenenud.

Kui läbivaatamisega seotud uurimise käigus selgub või kui mõni huvitatud isik esitab punkti 5 alapunktis i osutatud tähtaja jooksul piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et vaatlusaluse toote eksportijad, keda praegune läbivaatamine puudutab, saavad kasu eespool nimetatud subsiidiumikavadest, võib käesoleva läbivaatamise raames uurida lisaks ka neid subsiidiumikava.

⁽¹⁾ EÜTL 288, 21.10.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ EÜT L 196, 25.7.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 123/2006 (ELT L 22, 26.1.2006, lk 5).

⁽³⁾ ELT C 171, 24.7.2007, lk 14.

Kui käesoleva uurimise tulemusena muudetud subsidiumimarginaalid mõjutavad meetmete taseme kindlaksmääramiseni viinud uurimise raames koostööd teinud äriühingute suhtes kohaldatavaid meetmeid ja/või kõigi teiste äriühingute suhtes kohaldatavaid jääkmeetmeid, võib need määrad vastavalt läbi vaadata.

Tuleks märkida, et nende äriühingute puhul, kelle suhtes kohaldatakse nii dumpinguvastaseid kui ka tasakaalustavaid meetmeid, võib dumpinguvastaseid meetmeid kohandada, kui tasakaalustav meede muutub.

4. Menetlus

Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leidis komisjon, et on olemas piisavalt tõendusmaterjali osalise vahepealse läbivaatamise algatamiseks ametiülesande korras, ning algatab seega läbivaatamise kooskõlas algmääruse artikliga 19.

Uurimise käigus hinnatakse, kas kehtivaid meetmeid tuleks jätkata või need kaotada või neid muuta nende äriühingute puhul, kes on saanud kasu ühest või mõlemast eelnimetatud subsidiumikavast, ja nende äriühingute puhul, kes on saanud kasu muudest subsidiumikavast, kui selle kohta on esitatud piisavaid tõendeid vastavalt punkti 3 kuuendale lõigule. Uurimise käigus hinnatakse ka seda, kas uurimise tulemuste põhjal tuleks läbi vaadata kehtivate meetmete kindlaksmääramiseni viinud uurimise raames koostööd teinud äriühingute suhtes kohaldatavaid meetmeid ja/või kõigi teiste äriühingute suhtes kohaldatavaid jääkmeetmeid.

a) Küsimustikud

Uurimise jaoks vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud lisas loetletud äriühingutele ja asjaomase ekspordiriigi ametiasutustele. Komisjon peab saama vastuse ja tõendusmaterjali punkti 5 alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul.

b) Teabe kogumine ja isikute ärakuulamine

Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha teatavaks oma seisukohad, esitada tõendusmaterjali ja teavet, mida küsimustik ei hõlma. Kõnealune teave ja täiendavad tõendid peavad komisjonini jõudma punkti 5 alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul.

Peale selle võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, milles on märgitud ärakuulamise konkreetsed põhjused. Taotlus tuleb esitada punkti 5 alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

5. Tähtajad

i) Endast teatamine, küsimustiku vastuste ja mis tahes muu teabe esitamine

Kõik huvitatud isikud, eelkõige asjaomase ekspordiriigi ametivõimud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe, kaasa arvatud punkti 3 kuuendas lõigus osutatud teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isik on endast teatanud eespool nimetatud ajavahemiku jooksul.

ii) Ära kuulamine

Peale selle võivad kõik huvitatud isikud sama 40päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ärakuulamist.

6. Kirjalikud ettepanekud, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud isikute esildised ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksinumbrit. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud käsitlevad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited” („piiratud kasutusega”) ⁽¹⁾ ning vastavalt algmääruse artikli 29 lõikele 2 peab nendega olema kaasas mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märged „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES” („tutvumiseks huvitatud isikutele”).

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Faks: (32-2) 295 65 05

7. Koostööst hoidumine

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita seda ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist märkimisväärselt, võib vastavalt algmääruse artiklile 28 teha nii negatiivsed kui positiivsed järeldused kättesaadavate andmete põhjal.

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43)) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt algmääruse artiklile 29 ja ja WTO subsidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artiklile 12.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, jäetakse selline teave arvesse võtmata ja võidakse toetuda kättesaadavatele andmetele vastavalt algmääruse artiklile 28. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning uurimises kasutatakse kättesaadavaid andmeid, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see olnuks tema koostöö korral.

8. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse algmääruse artikli 22 lõike 1 kohaselt lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

9. Muud vahepealsed läbivaatamised vastavalt algmääruse artiklile 19

Käesoleva läbivaatamise ulatus on määratletud eespool punktis 4. Kui keegi soovib nõuda läbivaatamist muudel põhjustel, võib ta seda teha vastavalt algmääruse artiklile 19.

10. Isikuandmete töötlemine

Juhime tähelepanu sellele, et uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta. ⁽¹⁾

LISA

Kokan Synthetics & Chemicals Pvt. Ltd, 14 Guruprasad, Gokhale Road (N), Dadar (W), Mumbai 400 028, India.

⁽¹⁾ EÜTL 8, 12.1.2001, lk 1.

Teatavate tasakaalustusmeetmete eelseisva aegumise teade

(2007/C 229/07)

1. Vastavalt nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2026/97 ⁽¹⁾ (kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) artikli 18 lõikes 4 sätestatule teatab komisjon, et allpool nimetatud tasakaalustusmeetmed aeguvad alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeval, juhul kui järgmise menetluse kohaselt ei algatata nende läbivaatamist.

2. Menetlus

Ühenduse tootjad võivad esitada läbivaatamise algatamiseks kirjaliku taotluse. Kõnealune taotlus peab sisaldama piisavalt tõendeid selle kohta, et meetmete aegumise tagajärjel jätkuks või korduks tõenäoliselt subsiideerimine ja kahju tekitamine.

Kui komisjon otsustab asjaomased meetmed läbi vaadata, antakse importijatele, eksportijatele, eksportivate riikide esindajatele ja ühenduse tootjatele seejärel võimalus läbivaatamistaotluses esitatud küsimusi avardada, tagasi lükata või nende kohta arvamust avaldada.

3. Tähtaeg

Eelneva alusel võivad ühenduse tootjad esitada alates käesoleva teatise avaldamise kuupäevast, kuid mitte hiljem kui kolm kuud enne alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeva, kirjaliku läbivaatamistaotluse aadressil: Euroopa Komisjon, Kaubanduse peadirektoraat (talitus H-1), J-79 5/16, B-1049 Brüssel ⁽²⁾.

4. Käesolev teade on avaldatud vastavalt nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2026/97 artikli 18 lõikele 4.

Toode	Päritolu- või ekspordiriik/riigid	Meetmed	Viide	Kehtiv kuni
Kirjutatavad laser-kettad (CD-R)	India	Tasakaalustav tollimaks	Nõukogu määrus (EÜ) nr 960/2003 (ELT L 138, 5.6.2003, lk 1)	5.6.2008

⁽¹⁾ EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ Faks: (32-2) 295 65 05

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(Juhtum nr COMP/M.4825 — SFR/Somart/Débitel France)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/C 229/08)

1. 20. septembril 2007 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja SFR SA (edaspidi „SFR”, Prantsusmaa), mida kontrollivad ettevõtjad Vivendi and Vodafone ning Somart (Prantsusmaa) omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Débitel France SA (edaspidi „Débitel”, Prantsusmaa) üle aktsiate ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— SFR: tava- ja mobiiltelefonivõrgu operaator;

— Somart: finantsasutus;

— Débitel: mobiiltelefonide virtuaalvõrgu operaator, seotud toodete ja teenuste turustaja.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkused võib komisjonile saata faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.4825 — SFR/Somart/Débitel France):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.